

## **Отзыв**

**на автореферат диссертации Сарымбетовой Алмакул Айдашовны на тему «Репрезентации темы и ремы в русском и английском языках», представленную на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка**

Тема рецензируемого автореферата посвящена одной из актуальных проблем сравнительного языкознания, а именно репрезентации темы и ремы в русском и английском языках. Актуальное членение предложения представляет собой важный аспект функционирования языковых единиц – предложения и высказывания. На наш взгляд, рассматриваемая тема актуальна не только в области компаративистики, но и переводведения, ибо тема и рема и средства их выражения тесно связаны с семантическим аспектом предложения. Данный факт считается важным составляющим при переводе вообще, в рамках рассматриваемых языков, в частности.

Как можно судить по автореферату, во вводной части диссертант обосновывает свой выбор темы тем фактом, что изучение функциональной перспективы предложения на сегодняшний день является важнейшим этапом в формировании коммуникативно-функциональной грамматики любого языка, составление которого продиктовано потребностями коммуникантов в адекватном владении языком, а не только анализе абстрактных примеров, как предлагают традиционные грамматики.

Как отмечается в автореферате, теоретическая значимость исследования заключается в исследовании репрезентации темы и ремы в русском и английском языках. А практическая ценность определяется возможностью использования результатов, полученных в ходе исследования актуального членения предложения, для повышения качества обучения английскому и русскому языкам, оптимизации процесса обучения переводу, подготовки квалифицированных специалистов-переводчиков.

В автореферате указывается, что диссертационная работа состоит из двух глав.

Глава I под названием **«Актуальное членение предложения как языковая универсалия»** состоит из 7 разделов и посвящена теоретическим вопросам исследования. В ней рассматриваются аспекты членения и исследование предложений в современном языкознании из истории изучения проблемы порядка слов и актуального членения предложения в английском, русском и таджикском языкознании. Здесь автор также утверждает, что на выделение темы и ремы при анализе предложений, оказывает существенное влияние характер соотнесенности компонентов актуального членения с компонентами информационной структуры дискурса. Сообщаемое (рема) обычно соотносится с той информацией, о которой еще не было речи в текущем дискурсе. Естественно сообщать то, что для слушающего ново. А тема обычно включает то, о чем только, что шла речь. То, о чем уже шла речь, в теории дискурса называют активированным (данным, старым), а то, о чем говорится впервые, - не активированным (новым). Активация относительна: она угасает по мере удаления текущей точки дискурса от активированных сущностей, если они не реактивируют.

Глава вторая называется **«Средства выражения актуального членения в сопоставляемых языках (на материале художественного текста)»** рассматривает вопросы сопоставительного анализа способов выражения актуального членения в русском и английском языка. Он состоит из 6 разделов. В данной главе, среди прочего, отмечается, что грамматико-синтаксическая функция порядка слов в обоих языках обусловлена тем, что синтаксическая функция слова нередко зависит от его места в предложении. Изменение места слова в предложении в таких случаях приводит к изменению синтаксической функции слова. Фактически в случаях грамматическое и актуальное членение совпадают: подлежащее стоит на первом месте и является темой, так как обозначает данное, известное, а сказуемое вместе с зависимыми словами следует за подлежащим, обозначая новое, становится ремой предложения.

В заключении автореферата представлены логические выводы и заключения диссертанта.

Статьи автора, опубликованные в журналах, рекомендованных ВАК РФ, отражают суть темы рецензируемого автореферата.

Вместе с тем, следует указать и на некоторые недочеты, выявленные в ходе анализа автореферата.

1. Как нам кажется, теоретическая значимость диссертации в автореферате раскрыта недостаточно полно.

2. В тексте автореферата встречаются незначительные орфографические и грамматические недостатки.

Однако указанные недостатки никак не снижают качество работы.

В целом диссертационное исследование Сарымбетовой Алмакул Айдашовны на тему «Репрезентации темы и ремы в русском и английском языках» представляет собой завершённое исследование и соответствует требованиям ВАК Российской Федерации, предъявляемым к кандидатским диссертациям, и ее автор заслуживает присуждения ей искомой учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

Доктор филологических наук,  
доцент кафедры иностранных языков  
Академии наук Республики Таджикистан

Ходжаева Сурайё Очиловна

e-mail: [surayohon8008@gmail.ru](mailto:surayohon8008@gmail.ru)  
адрес: 734003, г. Душанбе, пр. Рудаки, 121  
Тел.: (+992) 939101240

Заверяю подпись Ходжаевой С.О.  
Начальник отдела кадров Академии наук  
Республики Таджикистан  
08.11.2019 г.



A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Муродова матлуба".

Муродова матлуба